

Washington Hispanic

Washington
Maryland
Virginia



Viernes 19 de septiembre de 2025

www.washingtonhispanic.com

Volumen 17 número 949

Commanders regresan a DC



Los Commanders, listos para escribir un nuevo capítulo en DC.

FOTOS: COMMANDERS OFFICIAL FB PAGE.

Proyecto de ley enmendado del estadio RFK aprobado por el Concejo de DC 11-2.

WASHINGTON HISPANIC / REDACCIÓN

El Concejo de DC aprobó por votación de 11-2 un proyecto de ley enmendado para traer de regreso a los Washington Commanders al campus del Estadio Robert F. Kennedy. La medida se concretó pocas horas después de que el equipo expresara su preocupación por cambios de último minuto en la legislación.

El proyecto, impulsado por el presidente del Concejo, Phil Mendelson, incluyó enmiendas de los concejales Wendell Felder y Trayon White. Sin embargo, los Commanders advirtieron en una carta enviada por su presidente, Mark Clouse, que las nuevas exigencias podrían limitar o incluso impedir la construcción del estadio y afectar el valor del desarrollo.

La alcaldesa Muriel Bowser también alertó sobre el riesgo de añadir requisitos adicionales, señalando que el paso aprobado era decisivo para asegurar el futuro del nuevo RFK. Tras la votación, Bowser celebró públicamente la aprobación y destacó que la ciudad está lista para recibir al equipo.

Entre las enmiendas rechazadas estaba la que proponía cobrar al equipo \$10 millones si incumplía plazos de desarrollo, además de incentivos financieros para el pago de la renta. Tampoco prosperaron medidas para proteger a inquilinos de posibles aumentos en el costo de la vivienda en la zona.

A pesar de las tensiones, la aprobación fue celebrada como un paso clave hacia el regreso de los Commanders a DC y hacia la construcción de un estadio de clase mundial con un desarrollo de uso mixto.

Íngrid Betancourt se dice "burlada" por sentencia contra sus secuestradores.

|| Pág.8A

El Papa destituye a un diácono por abuso de menores.

|| Pág.8A

Milicia en Venezuela se adiestra ante "amenaza" de EEUU.

|| Pág.9A

Impacto de Robert Redford con Sundance "es inconmensurable" para cineastas en EEUU.

|| Pág.11A

Ante el Congreso

Bowser declara sobre criminalidad y autonomía del Distrito

WASHINGTON HISPANIC / REDACCIÓN

La alcaldesa de Washington, D.C., Muriel Bowser, defendió este jueves sus medidas de seguridad ante legisladores del Congreso, en medio del segundo mes del operativo policial impulsado por el presidente Donald Trump y mientras el Capitolio evalúa nuevas restricciones a la autoridad local.

Bowser fue convocada por el Comité de Supervisión y Reforma de la Cámara de Representantes para responder sobre la violencia en la capital. Trump firmó el mes pasado una orden de emergencia que colocó a la policía bajo control federal y desplegó refuerzos de seguridad. Aunque ven-



La alcaldesa Muriel Bowser, rinde testimonio ante el Comité de Supervisión de la Cámara el 18 de septiembre de 2025.

FOTO:WH

ció a comienzos de este mes, agencias federales y la Guardia Nacional aún mantienen presencia en la ciudad.

Durante su intervención, Bowser enumeró avances en la reducción de delitos, reconociendo que la intervención federal ayudó a reforzar resultados. "Un crimen ya es demasiado", afirmó. "Pero las cifras muestran que vamos por buen camino".

El presidente del comité, James Comer, criticó con dureza a Bowser y al Concejo de D.C., atribuyendo el aumento de crímenes a menores alentos por políticas "permissivas" y a cambios legales que limitaron la acción policial. Según Comer, estas medidas generaron baja moral, fuga de oficiales y un clima de impunidad para los delincuentes.

Inteligencia artificial para fomentar la creatividad

YouTube impulsa las herramientas de IA para crear videos

NUEVA YORK / AGENCIAS

Yo u T u b e anunció este martes una mejora en sus herramientas de inteligencia artificial (IA) para creadores y la destacó como una "evolución" para potenciar la creación de videos.

La empresa informó que pagó más de 100.000 millones de dólares a creadores de contenido en los últimos cuatro años.

El director ejecutivo

de YouTube, Neal Mohan, dijo que la IA está destinada a empoderar la creatividad y la narración en el servicio de videos.

"Los nuevos productos impulsados por IA darán forma a nuestros próximos 20 años", dijo Mohan en un evento en Nueva York.

YouTube fue fundada a principios de 2005 por los exempleados de PayPal Chad Hurley, Jawed Karim y Steve Chen. Desde que fue comprada por Google en 2006, la empresa se ha convertido en el servicio gratuito de videos en línea más popular del mundo con miles de

millones de usuarios.

Mohan insistió en que "estas son herramientas, nada más", y no reemplazarían el papel de los creadores.

"Están diseñadas para fomentar la creatividad humana", agregó.

Por ejemplo, la herramienta de generación de videos Veo que utiliza IA, del laboratorio Google DeepMind, se está integrando en YouTube. Ofrece funciones como la creación sencilla de fondos para "cortos" publicados en un feed que compiten con TikTok e Instagram Reels.

"Las nuevas funciones



YouTube, propiedad de Google, se ha convertido en la plataforma gratuita de intercambio de videos en línea más popular del mundo desde que fue fundada en California en 2005. La compañía predice que la inteligencia artificial ayudará a moldear su futuro. FOTO: AFP

impulsadas por Veo te permiten aplicar movimiento, rediseñar videos y agregar accesorios a tus escenas", dijo la directora de productos de YouTube, Johanna Voolich, en una publicación de blog.

La IA también permitirá a los creadores convertir material sin editar en borradores de conte-

nido de video o convertir diálogos en canciones para bandas sonoras, agregó Voolich.

Nuevas herramientas de IA también permitirán a los creadores combinar una foto con un video, haciendo que parezca que la persona en la foto está en acción.

Los podcasts también son un punto de interés. Con las nuevas herramientas, los productores podrán usar IA para crear versiones en video de lo que comenzó como transmisiones solo de audio.

La IA también usa-

rá las herramientas de traducción no solo para traducir lo que se dice en los videos, sino para que parezca que el sujeto realmente está hablando ese idioma.

Y para combatir la proliferación de deepfakes en línea, YouTube prometió que pronto estará disponible en formato de prueba beta una "herramienta de detección de semejanza" que permitirá a los creadores detectar videos generados por IA que muestren a personas suplantando su identidad.

MONICA TRAVEL



LLAMENOS PARA RECIBIR TEXTOS CON TARIFAS ESPECIALES A SU PAIS!

El Salvador...\$298	San Jose\$298	Chile.....\$499	Mexico\$199
Guatemala...\$298	Bogota.....\$350	Ecuador.....\$390	Santo Domingo.\$199
Managua.....\$298	Buenos Aires..\$590	Peru\$425	Madrid\$499
Honduras.....\$298	Bolivia\$499	Uruguay.....\$599	Houston/Miami.\$199

*Precios sujetos a cambio sin previo aviso. Impuestos y cargos no estan incluidos. GARANTIZAMOS LAS MEJORES TARIFAS DENTRO DEL AREA

AGENCIA AUTORIZADA POR EUROPAMUNDO VACACIONES Y ROYAL CARIBBEAN CRUISES

SIGUENOS EN EL FACEBOOK PARA RECIBIR NUESTROS DESCUENTOS

Rockville 1331-K Rockville Pike Rockville, MD 20852	Hyattsville 7411 Riggs Road #214 Hyattsville, MD 20783	Falls Church 7202 Arlington Blvd. #302 Falls Church, VA 22042
------------------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------------------	----------------------------------------------------------------------------

301-294-1166 • 703-573-0001

Conrad Gaarder Escudero



ABOGADO, 30 años de experiencia

ACCIDENTES CON LESIONES PERSONALES, CASOS CRIMINALES, CASOS DE TRANSITO (RECKLESS, LICENCIA SUSPENDIDA, DWI), DIVORCIO DE MUTUO ACUERDO

10617 Jones St. Suite 301B (703) 522-4122 (703) 587-6188
Fairfax VA 22030 PRIMERA CONSULTA GRATIS

ATENDEMOS EN ESPAÑOL

VALDEMAR SOUTH TRAVEL 2025 AMERICA



Recuerde que viajes se escribe con "V" de Valdemar

BUENOS AIRES \$879	Honduras 390	Guadalajara 395
MONTEVIDEO \$843	Managua 395	Veracruz 329
SANTIAGO \$619	San Jose 420	Leon 395
ASUNCION \$795	Caracas 879	Los Angeles 197
	Panama 380	Miami 138
	Madrid 520	Monterrey 395

*Tarifas sujetas a cambio sin previo aviso. No incluyen impuestos.

ENVIAMOS DINERO A BOLIVIA, PERÚ MEXICO, ECUADOR, COLOMBIA, REPUBLICA DOMINICANA, ETC.

1010 Vermont Ave. NW Suite 100/ Wash., DC. 202-638-7385
1782 Columbia Rd., NW., Wash. DC. 202-387-9003
7676 New Hampshire Ave. Langley Park MD. 301-439-6460
474 N. Frederick Ave. , Gait. MD 301-977-2123
239 S. Broadway, Baltimore, MD 410-327-1305
6001 Leesburg Pike. Falls Church, VA 703-931-1295
2122 Forest Dr. Annapolis, MD / Tel. 301-261-8150
10 Hillcrest Dr. Frederick MD 21703 301-663-1011
1083 Ave. Larco- 202, Miraflores, Lima Perú 447.2559
3013-c Mountain Rd. Pasadena, MD 410-360-1295

LIMA \$460	SAN SALVADOR \$368
LA PAZ \$598	GUATEMALA \$372
BOGOTA \$372	MEXICO \$278

Llevamos cartas y encomiendas a Perú. Salidas el 15 y 30 de cada mes

SI PIENSA VIAJAR LLAME A VALDEMAR (202) 638-7385

Escuche por Radio La Grande

Los clásicos de los años 60 y 70 Más de 3,400 canciones.

radiolagrande.net

EN CAROLINA DEL NORTE
WRTG 1000 AM – Raleigh
WSRP 910 AM – Jacksonville
WLNR 1230 SM – Kinston
WGSB 1060 AM – Durham
WREV 1220 AM – Greensboro
WLLY 1350 AM – Wilson
WLLN 1370 AM – Lillington
WLLQ 1530 AM – Chapel Hill

Camilo Sesto, Raphael, Sandro, Rabito, Sabu, Nelson Ned, Marisol, Shophy, Lizzett, Yolandita Monge, Claudia, Alberto Vasquez, Enrique Guzman...

Crisis en la Oficina del Sheriff de Montgomery

Sindicato retira apoyo y declara desconfianza en el sheriff Max Uy



Sheriff Maxwell C. Uy

FOTO: WEB OFICIAL MOCO

WASHINGTON HISPANIC / REDACCIÓN

El sindicato que representa a los ayudantes del sheriff del Condado de Montgomery votó que no tiene confianza en el she-

riff Max Uy.

Gino Rene, presidente de UFCW Local 1994, afirmó: “El sheriff Uy tomó lo que alguna vez fue una agencia de aplicación de la ley respetada y la sacó del camino”.

Rene señaló que casi el 80% de los ayudantes votaron para autorizar la declaración de falta de confianza. El sindicato

culpa a Uy por la salida de 30 agentes desde que fue elegido en 2022.

Uy defendió su historial y sobre la votación dijo: “Duele, me preocupa y lo tomo en serio. Lo tomo muy en serio”.

El sheriff atribuye la escasez de personal de la agencia a lo que calificó como una “tormenta perfecta” de ayudantes

que alcanzaron la edad de jubilación y decidieron irse a otras agencias policiales.

El sindicato está apoyando a un candidato que se enfrenta a Uy. Se trata de Will Milam, un ex subjefe retirado de la Oficina del Sheriff del Condado de Prince George. Tanto Uy como Milam son demócratas.

Anne Arundel County’s SHIP Program Helps Medicare Beneficiaries Understand:

- ✓ Medicare coverage options
- ✓ Medicare Advantage plans
- ✓ Medicare prescription drug plans
- ✓ Medicare supplement plans
- ✓ Options for dealing with healthcare costs
- ✓ Medicare billing assistance for disabled Medicare beneficiaries under 65



Anne Arundel County Department of Aging & Disabilities
2666 Riva Road Suite, 400; Annapolis, MD 21401
410-222-4257 www.aacounty.org/aging

Trayendo de regreso a los Commanders a la ciudad

Proyecto de ley enmendado del estadio RFK aprobado por el Concejo de DC 11-2

WASHINGTON
HISPANIC/
REDACCIÓN

El Concejo de DC aprobó un proyecto de ley enmendado para traer un nuevo estadio de los Commanders al campus del Estadio Robert F. Kennedy, pocas horas después de que los Washington Commanders expresaran su preocupación por los cambios de última hora propuestos en la legislación.

La versión enmendada del proyecto de ley del presidente Phil Mendelson fue aprobada, incluyendo dos enmiendas presentadas por los concejales Wendell Felder y Trayon White.

“Los Washington Commanders escriben para expresar nuestra profunda preocupación respecto a las nuevas exigencias de último minuto propuestas por el Concejo apenas unas horas antes de la votación final sobre la Ley de Reurbanización del Campus Robert F. Kennedy de 2025”, decía una

carta enviada por Mark Clouse, presidente del equipo, al Concejo de DC el miércoles.

La alcaldesa Muriel Bowser escribió a Mendelson el miércoles por la mañana advirtiéndole en contra de que el Concejo añadiera requisitos adicionales más allá de la enmienda del presidente Phil Mendelson. Tras la aprobación del proyecto de ley, escribió en redes sociales: “Este es el paso final para asegurar nuestro futuro en el nuevo Estadio RFK”.

Una enmienda, que no fue aprobada, habría cobrado a los Commanders \$10 millones si se incumplía un plazo del desarrollo, además de crear un incentivo financiero para el desarrollo temprano — posponiendo el pago de la renta a precio de mercado. Esa no pasó. Tampoco fueron aprobadas enmiendas que buscaban proporcionar asistencia en renta y servicios públicos para que los inquilinos no fueran desplazados si aumentaban los alquileres de viviendas en el futuro desarrollo.

“Muchas de estas propuestas afectan sig-



Los Commanders, en el centro del debate por el nuevo estadio.

FOTO: PÁGINA OFICIAL DE FB DE LOS COMMANDERS

nificativamente nuestra capacidad de entregar este proyecto tal como fue concebido y restringirán el valor que este proyecto aportaría”, decía la carta de los Commanders. “Estas enmiendas podrían limitar o incluso impedir la construcción, reducir la capacidad del RFK de atraer eventos importantes, limitar la capacidad de la ciudad de cumplir con la propuesta de vivienda y obstaculizar la participación de CBEs en el proyecto. Además, los sindicatos han manifestado su incomodidad con los cambios propuestos y están presionando en contra de más enmiendas al acuerdo. La mayoría no quiere que estas enmiendas afecten nuestra capacidad de entregar un estadio de clase mundial con un desarrollo de uso mixto de primer nivel”.

“Advierto firmemente al Concejo en contra de crear penalidades o requisitos adicionales que puedan socavar la capacidad del Distrito de cerrar el acuerdo y traer de regreso a los Commanders a DC”, dijo la alcaldesa en la carta.

■ NUEVAS MEDIDAS DE SEGURIDAD Y JUSTICIA EN WASHINGTON

Cámara aprueba cambios en persecuciones policiales y nombramiento judicial

REDACCIÓN/
WASHINGTON
HISPANIC

La Cámara de Representantes aprobó el miércoles más legislación dirigida al crimen en Washington, D.C., incluyendo un proyecto de ley que flexibilizaría las restricciones a las persecuciones policiales en las calles de la ciudad cuando los agentes intenten arrestar a presuntos delincuentes.

Un segundo proyecto de ley otorgaría al presidente más autoridad sobre el nombramiento de jueces en D.C., al eliminar la Comisión de Nominaciones Judiciales, que durante décadas ha recomendado a los candidatos



El recuerdo de incidentes fatales marca la polémica en el Congreso.

FOTO: ARCHIVO

judiciales.

La medida para cambiar las pautas de persecución policial fue aprobada con una votación bipartidista de 245-182, mientras

que la legislación relacionada con los jueces fue aprobada con una votación de 218-211, siguiendo las líneas partidistas.

El proyecto de ley sobre

persecuciones en vehículos policiales fue patrocinado por el representante Clay Higgins, republicano que representa al 3er Distrito de Luisiana.

“Estamos restaurando la discreción del oficial de la ley profesional para tomar una decisión en una fracción de segundo, basándose en sus políticas y su capacitación”, afirmó Higgins, exoficial de policía. Señaló además que “tiene que ser una opción perseguir ese automóvil”, recordando que estuvo involucrado en numerosas persecuciones vehiculares cuando trabajaba en la aplicación de la ley.

Sin embargo, el representante Glenn Ivey, demócrata que representa al 4º Distrito de Maryland, se pronunció en contra del proyecto. Ivey, quien fue fiscal en el Condado de Prince George —jurisdicción que con frecuencia enfrenta actividades delictivas que comienzan en D.C.— advirtió que las

persecuciones policiales pueden ser peligrosas e incluso mortales.

Durante el debate, Ivey recordó un caso en el que alguien robó una motocicleta y un oficial del Condado de Prince George inició una persecución en la autopista Capital Beltway. La velocidad superó los 100 millas por hora y, al intentar esquivar escombros al costado del camino, el oficial provocó un accidente grave.

“Cuando lo hizo, el automóvil saltó la barrera Jersey entre los dos carriles y lo llevó al carril contrario de tráfico en sentido opuesto”, relató Ivey. “El auto saltó, golpeó la parte superior de un vehículo que venía en dirección contraria y mató a dos hombres que se dirigían a un concierto”.



NOCHE LATINA

PRESENTADO POR: **602** APOYADO POR: 

ACOMPÁÑANOS PARA UNA NOCHE DE CULTURA, ORGULLO, Y FÚTBOL.

27 DE SEPTIEMBRE – 7:30 PM

#11 RANDALL LEAL

#22 AARON HERRERA

#13 LUIS BARRAZA



¡COMPRE BOLETOS HOY!

DCUNITED.COM/TICKETS

Una corte federal de apelaciones de Estados Unidos

El duelo público de la viuda de Charlie Kirk

ELODIE SOINARD/
WASHINGTON
HISPANIC

Erika Kirk, la viuda del influyente conservador estadounidense Charlie Kirk, asesinado durante una reunión pública la semana pasada, ha decidido vivir su duelo de manera altamente público, decidida a llevar adelante la lucha ideológica que ambos compartían.

Con 36 años, casada desde 2021, madre de dos hijos pequeños, coronada Miss Arizona en 2012 y residente con su familia en este estado del oeste del país, la joven viuda de ojos azul penetrante y larga cabellera rubia, con una cruz alrededor de su cuello, defiende la visión de Charlie Kirk, un defensor de una América cristiana y tradicionalista.

Dos días después de que el abanderado de la juventud trumpista, al

frente del movimiento conservador Turning Point USA, fuera asesinado a tiros en un campus universitario estadounidense, tomó la palabra en las redes sociales con una declaración volcada hacia su fe.

“El movimiento que mi esposo construyó no morirá”, prometió, de pie junto a la silla desde donde él conducía su popular pódcast.

“Aquellos que hacen el mal y son responsables del asesinato de mi esposo no tienen idea de lo que han hecho”, recalcó. “Mataron a Charlie porque predicaba un mensaje de patriotismo, fe y amor misericordioso de Dios.”

Fe impregnada

“No tienen idea de lo que acaban de desencadenar. No tienen idea del fuego que han encendido dentro de esta mujer. Las lágrimas de esta viuda resonarán en todo el mundo como un grito de guerra”, continuó. También llamó



No tienen idea de lo que acaban de desencadenar. No tienen idea del fuego que han encendido dentro de esta mujer. Las lágrimas de esta viuda resonarán en todo el mundo como un grito de guerra”

ERIKA KIRK

Viuda de Charlie Kirk

a los jóvenes sensibles a su mensaje a unirse al movimiento cofundado por su esposo y agradeció personalmente a Donald Trump por su apoyo.

El presidente republi-



Erika Lane Frantzve y Charlie Kirk en un evento del movimiento conservador Turning Point USA. FOTO: AFP

cano anunció que estaría presente en la ceremonia de homenaje organizada el domingo en Arizona, en un estadio con capacidad para más de 60.000 personas.

Las actividades de Erika Kirk como emprendedora y podcaster están impregnadas de su proclamada fe cristiana. Su línea de ropa llamada “Proclaim” muestra citas de la Biblia e imágenes religiosas.

Con “Biblein365”, ofrece apoyo diario para leer la Biblia en un año. Su pódcast semanal aspira a permitir “respirar profundamente mientras dices ‘Dios se encarga’”, describe en su sitio web.

Graduada en derecho y ciencias políticas y relaciones internacionales, actualmente está haciendo un doctorado en estudios bíblicos en una universidad evangélica.

Con más de 5 millones de seguidores en Instagram, Erika Kirk compar-

te allí su duelo de manera cercana.

En un conjunto de fotos y videos publicado el viernes, se muestra sosteniendo y besando la mano de su esposo fallecido, inclinada sobre su ataúd medio abierto.

También se la ve sumida en el dolor en un aeropuerto junto al vicepresidente JD Vance y su esposa Usha, antes de que los restos de Charlie Kirk fueran transportados a bordo del avión del número dos de Trump.

Pareja modelo

La imagen pública de su relación fue utilizada por Charlie y Erika Kirk como un atractivo para el movimiento conservador del influencer cercano a Donald Trump.

En Dallas, en junio, acompañó a su esposo en el escenario durante la mayor reunión de jóvenes mujeres conservadoras del país, organizada por Turning Point USA.

“No desperdicias tu título universitario criando a tus hijos en sabiduría, amor y verdad. No quiero que persigan un sueldo”, les dijo Erika Kirk, citada por el New York Times, al considerar que casarse “después de los treinta años” no era “lo ideal”.

“Dios es tan maravilloso. Cuando conocí a Charlie, tener una carrera fue lo último en lo que pensé”, confesó.

“Nuestra lucha no es solo política, es ante todo espiritual”, subrayó la viuda de Charlie Kirk el viernes, comprometiéndose a que su movimiento se vuelva “más fuerte, más sonoro, más ambicioso y más grande que nunca”.

Como muestra de la resonancia de su causa común, se han recaudado millones de dólares en donaciones a través de diversas iniciativas de apoyo desde el día en que el popular influencer fue asesinado.

El servicio Lifeline en el Distrito de Columbia es provisto por Verizon Washington, DC Inc. y Verizon Online LLC

Lifeline es un programa de asistencia del gobierno respaldado por la Comisión de Servicios Públicos del Distrito de Columbia y la Comisión Federal de Comunicaciones. Verizon ofrece los siguientes servicios Lifeline como proveedor de servicios de telecomunicaciones elegible:

- Línea de voz de marcación por tono y uso local ilimitado — \$1 - \$3 al mes (después de descuentos federales y estatales)
- Banda ancha (internet) — descuento mensual de \$9.25 en cualquier plan de Fios

Solo los consumidores elegibles se pueden inscribir en los programas.

Puedes calificar para recibir el servicio Lifeline si puedes demostrar que participas en ciertos programas de asistencia del gobierno o que tu ingreso anual está en o por debajo del 135% de la Guía de Pobreza Federal. Si calificas según tus ingresos, se te pedirá que proporciones una declaración de ingresos. Para ver la lista de programas de asistencia del gobierno que participan o la guía de ingresos, por favor consulta el formulario de solicitud de tu estado en este sitio web.

Además, el programa Lifeline está limitado a un descuento por hogar, ya sea una línea fija, móvil o banda ancha (internet). Es necesario que certifiques y aceptes que ningún otro miembro de tu hogar recibe un servicio Lifeline de Verizon o de algún otro proveedor.

El servicio Lifeline no es un beneficio transferible.

Los consumidores que intencionalmente den falso testimonio para obtener el beneficio pueden ser castigados con una multa o encarcelamiento, o pueden ser vetados del programa.

Debes cumplir con ciertos requisitos de elegibilidad para calificar para el servicio Lifeline. Puedes obtener una solicitud para el servicio Lifeline de Verizon en este sitio web, www.verizon.com/lifeline, o puedes recibir una solicitud por correo postal llamando al 1.800.VERIZON (1.800.837.4966).

Para recibir más información, también puedes comunicarte con la Compañía Administradora del Servicio Universal (USAC, por sus siglas en inglés), la cual administra Lifeline para la FCC, llamando al (1.800.234.9473) o entrando a su sitio web en www.LifelineSupport.org.

Todas las tarifas, términos y condiciones incluidos en este aviso están sujetos a cambio. Para información y tarifas actuales del servicio Lifeline de Verizon, visita www.tariffs.net/verizon/. Consulta el enlace “Información de Lifeline de Verizon” para precios específicos por estado.

DISPONIBLE CLASES DE INGLÉS PARA ADULTOS EN PERSONA Y EN LÍNEA



- Alexandria
- Annandale
- Arlington
- Ashburn
- Centreville
- Chantilly
- Clifton
- Fairfax
- Falls Church
- Manassas
- Mclean
- Reston
- Springfield
- Sterling
- Washington, DC

Se requerirá una donación de \$0 a \$40 dependiendo de la localización y en otras gratis para el semestre de enero a abril

*Cuidado de niños sólo en algunas localidades

Para mayor información sobre los días y horas de matrícula: Visítenos a través del internet: www.ESLIM.org ó llame al (703) 841-0292

CIRQUE DU SOLEIL®

LUZIA™



PRESENTÁNDOSE AHORA
TYSONS II



De FARC en Colombia

Íngrid Betancourt se dice “burlada” por sentencia contra sus secuestradores

BOGOTÁ /
AGENCIAS

La dirigente colombo-francesa Íngrid Betancourt, símbolo del secuestro en Colombia, aseguró este martes a la AFP sentirse “burlada” por la sentencia del tribunal de paz contra sus captores de la guerrilla FARC porque excluyó la cárcel como castigo por miles de secuestros cometidos.

La Jurisdicción Especial para la Paz (JEP), surgida del acuerdo de paz de 2016, ordenó a siete excomandantes rebeldes reparar a sus víctimas mediante acciones sociales como participar de la búsqueda de desaparecidos y en jornadas de desminado.

Al escuchar la sentencia “me sentí indignada, me sentí humillada, burlada”, dijo a la AFP la política de 63 años en una videollamada desde Francia.

Desde la firma del pacto las partes acordaron que las penas serían alternati-



vas a la cárcel a cambio de que los rebeldes depusieran las armas, repararan a las víctimas y contaran la verdad sobre sus crímenes.

Los cabecillas guerrilleros tendrán restricciones a la movilidad bajo “monitoreo permanente mediante un dispositivo electrónico”, indicó la sala sin ahondar en detalles. Estas penas han sido blanco de críticas de sectores más conservadores por supuestamente promover la impunidad.

Para Betancourt, fuerte opositora al acuerdo, la JEP “benefició” a los exjefes guerrilleros con su “desconcertante” decisión. La política aspiraba a que los

guerrilleros cumplieran prisión domiciliaria.

La JEP encontró culpables a los jefes rebeldes por más de 21.000 secuestros, entre ellos el de Betancourt, raptada en una carretera de una zona selvática en 2002 cuando hacía campaña para ser presidenta.

Tras la revelación de fotografías en las que se veía demacrada y raquítica, la dirigente se convirtió en el rostro más visible de este flagelo. Fue liberada después de seis años de cautiverio en una operación del ejército.

En 2022 volvió aspirar a la presidencia pero antes de las elecciones renun-



La dirigente política colombo-francesa Íngrid Betancourt habla durante un debate presidencial el 24 de abril de 2022 en Cali, Colombia.

FOTO: AFP

ció a su candidatura para apoyar a un magnate que perdió en el balotaje ante el actual mandatario, el izquierdista Gustavo Petro.

Betancourt representa un sector de las víctimas que ven con recelo el acuerdo, que contó con el respaldo de la mayor parte de la comunidad interna-

cional.

En la entrevista asegura que si se encuentra con sus captores les diría “que se salieron con la suya, que ellos realmente doblegaron al Estado”.

“Los magistrados de la JEP tiene un sesgo a favor de las FARC, esto es muy grave”, sostiene.

Betancourt, que reside la mayor parte del tiempo en Francia, anunció que acudiría a instancias internacionales como la Corte Penal Internacional para intentar tumbar la sentencia.

“Esta no es una historia que se cierra aquí”, aseguró.

■ POR ABUSO SEXUAL DE MENORES

El Papa destituye a un diácono

SAN JOSÉ,
COSTA RICA /
AGENCIAS

El papa León XIV destituyó de toda función clerical a un diácono italiano condenado por abuso sexual de menores, en su primera sanción importante en este ámbito, anunció el martes la diócesis de Latina, en el centro de Italia.

“Esta mañana, en la prisión de Latina, el diácono permanente Alessandro Frateschi fue informado de su destitución del clero por decisión directa del papa León XIV”, indicó la diócesis en un comunicado, precisando que esta decisión era “inapelable”.

Frateschi, de 50 años de edad, fue condenado en 2024 a 12 años de prisión por delitos cometidos entre 2018 y 2023 contra cinco menores, tres de los cuales eran sus



El papa León XIV

FOTO: AFP

la división del Vaticano encargada de este tipo de cuestiones, que remitió el caso directamente al Papa.

En la Iglesia católica, la pérdida del estado clerical es una grave sanción que le impide al afectado, entre otras cosas, hablar en nombre de la Iglesia, dar homilias, ejercer funciones en seminarios o parroquias o enseñar materias teológicas o religiosas.

El lunes por la noche, durante una oración en la basílica de San Pedro en el Vaticano, León XIV aseguró que la Iglesia es solidaria con quienes han “sufrido la injusticia y la violencia del abuso”.

“La violencia sufrida no puede borrarse”, dijo.

Italia, país mayoritariamente católico donde la Iglesia es muy influyente, no ha emprendido grandes investigaciones a nivel nacional sobre los casos de pederastia clerical como sí lo han hecho otros países.



Silvia
Caceres-Diaz
Insurance Agency

Si necesita seguro de automovil en Maryland y Washington DC, nosotros le ofrecemos:

- Cobertura Inmediata
- Mínimo Pago Inicial
- Facilidades de Pago Mensuales
- Asistencia en la Obtención de su título y placas
- Seguros Comerciales, Casas,
- Diplomáticos, Motociclistas.



Silvia Caceres Díaz
Agente Broker de Seguros

Telf.
(301) 593-8683

10016-B
Colesville Rd.
Silver Spring,
MD 20901
Four Corners

Seguros

Member
Travelers
Group

"Los recibiremos con plomo"

Milicia en Venezuela se adiestra ante "amenaza" de EEUU

PATRICK FORTY
FEDERICO PARRA/
AGENCIAS

Si los estadounidenses "vienen con sus máquinas de guerra (...), los recibiremos con plomo" en Venezuela, asegura Pedro Arias, de 62 años, uno de los miles de voluntarios que respondieron al llamado del presidente Nicolás Maduro para adiestrarse ante lo que considera una "amenaza" de Washington.

Maduro pidió en las últimas semanas a la población que se alistara en la Milicia Bolivariana, un cuerpo castrense compuesto por civiles, y llamó a reservistas, milicianos y jóvenes a ir a los cuarteles para "aprender a disparar" y "defender la patria".

En Fuerte Tiuna, un enorme enclave militar en Caracas, autobuses y automóviles han llegado con voluntarios de toda la capital, en momentos en que

Estados Unidos mantiene un despliegue naval en el Caribe para combatir a los cárteles de la droga, que Maduro califica de "amenaza".

Vestidos de civil o con uniformes paramilitares, a veces portan algún símbolo o distintivo perteneciente a su grupo: compañía eléctrica nacional, "motociclistas socialistas", "Grupo de Combate de la Alcaldía de Caracas", administración penitenciaria o televisión pública.

Una jubilada lleva una camiseta de la "Abuela Maravilla"; un anciano con uniforme de camuflaje usa un andador; también hay personas de entre 30 y 40 años con ropa deportiva, al igual que jóvenes.

Victoria, de 16 años; Maikel, de 20; José, de 18; y Miguel, de 17, todos miembros de la organización pro gobierno "Futuro", dicen que quieren "aprender" para poder "defenderse de los gringos" con "los puños si hace falta".

Desde la explanada mo-

numental, los voluntarios son transportados al campo de tiro. En la entrada, se exhibe un tanque con la leyenda "Independencia o Nada".

"Guerra interna"

Allí, un oficial de alto rango pronuncia un discurso contundente a los recién llegados: "No necesito de viejitos. Necesito gente comprometida, dispuesta a coger el fusil y enfrentar a nuestros enemigos".

"Están aquí para recibir entrenamiento militar. Esta no será una guerra como las guarimbas (protestas callejeras). No serán piedras y pistolas", sino "armas de guerra", enfatiza.

Las manifestaciones tras la controvertida reelección de Maduro en 2024 dejaron alrededor de treinta muertos.

"Los gringos no se van a meter por acá. La guerra es interna, contra un enemigo interno", considera.

El despliegue de fuerzas militares estadounidenses



Un cuerpo castrense compuesto por civiles, y llamó a reservistas, milicianos y jóvenes a ir a los cuarteles para "aprender a disparar" y "defender la patria". FOTO: AFP

en el Caribe ha intensificado las tensiones con Caracas. Washington acusa a Maduro de dirigir una red de narcotráfico.

El gobernante venezolano ha negado sistemáticamente cualquier conexión con el comercio de drogas, aunque dos sobrinos de su esposa han sido condenados en Nueva York por tráfico de cocaína.

Las autoridades militares no permitieron el acceso de la AFP al campo de entrenamiento y tiro de Fuerte Tiuna, pero sí abrieron sus puertas al famoso Cuartel de la Montaña 4F, mausoleo del fallecido presidente Hugo Chávez (1999-2013).

Aquí, casi 200 personas están invitadas a tomar cursos estratégicos, que incluyen explicaciones sobre la intervención estadounidense en Panamá (1989) y, sobre todo, sobre el manejo de fusiles Kalashnikov y pis-

tolas.

Se anima a los voluntarios a desmontarlos y volver a montarlos, así como a disparar al aire, sin balas.

"Sin miedo"

"He venido a recibir entrenamiento. A conocer sobre armas, sobre táctica para defender mi país", dice Jenny Rojas, de 54 años, abogada que trabaja para una fundación cercana al gobierno.

Afirma que "no tiene miedo", pero considera "lamentable que (Estados Unidos) pretenda a través de la fuerza invadir" Venezuela, "no respetando nuestra soberanía, nuestras decisiones como pueblo".

"Si intentan atacar a la patria, a toda la población, el pueblo va a defenderla, como la defendió (el héroe de la independencia, Simón Bolívar)", exclama.

Tener el Kalashnikov en

las manos "te da ese orgullo de que, bueno, a la hora de tener que tomar las armas, hay que hacerlo", describe.

Maduro anunció el despliegue de 25.000 efectivos de las fuerzas armadas en las fronteras, así como un plan de defensa.

Según publicaciones militares especializadas, la milicia cuenta con aproximadamente 212.000 efectivos, además de los 123.000 soldados de las otras cuatro ramas de las Fuerzas Armadas.

En el cuartel 4F, el teniente e instructor Oviedo Godoy es experto en armas y tácticas gubernamentales.

"Cualquier persona está capacitada para utilizar un armamento, siempre y cuando tengan los conocimientos básicos", explica.

Y asegura: "Si vienen los americanos, la gente va a estar lista. ¡Estamos listos! ¡Estamos entrenados!".

■ LAS CALIFICAN COMO "CENTRO DE TORTURAS".

DDHH pide a Venezuela que le deje visitar la cárcel El Helicoide

WASHINGTON/
AGENCIAS

La Comisión Interamericana de Derechos Humanos (CIDH) reiteró este martes que tiene "plena competencia" respecto a Venezuela y pidió que le autorice una misión de aquí a finales de año, en particular para visitar la cárcel El Helicoide, en Caracas.

El Helicoide es una temida cárcel del servicio de inteligencia venezolano que organizaciones de derechos humanos califican como "centro de torturas".

La Comisión "solicitó anuencia para realizar una visita in loco en el último trimestre de 2025, a fin de observar de primera mano la situación de derechos

humanos y, especialmente, las condiciones de las personas privadas de libertad en el Centro de Procesados y Penados Área Metropolitana de Caracas I (Helicoide)" señaló un comunicado.

Venezuela intentó deslindarse en 2012 de la jurisdicción de la CIDH (con sede en San José), pero el máximo organismo judicial de la región rechazó la iniciativa.

La Corte reiteró sus prerrogativas en una sentencia emitida en agosto.

La Comisión, que recibe denuncias de derechos humanos y emite recomendaciones y medidas cautelares, reafirma también "su plena competencia respecto de la República Bolivariana de Venezuela".

"En Venezuela, las instituciones encarga-

das de promover y proteger la democracia y los derechos humanos carecen de independencia. Operan como instrumentos de represión estatal para asegurar la permanencia de un régimen autoritario", destacó la Comisión en su comunicado.

La Comisión anunció por otra parte que otorga medidas cautelares de protección a favor de la venezolana española Sofía María Sahagún Ortiz, detenida en octubre de 2024 y cuyo paradero es desconocido en los últimos meses.

"Su familia presume que el acto pudiese estar relacionado con el parentesco que guarda con una familiar del mismo apellido, quien habría sufrido persecución por su presunta vinculación con la líder opositora María Corina Machado", explicó el comunicado.

Elliot & Chatain PLLC

Buscas ayuda en Español
¡Llama ahora!

Abogados serios que te ofrecen
guía y orientación legal
en tus problemas de Inmigración

La primera consulta es gratis
Se habla español.



Email: FChatain@elliotchatain.com

202 431 0092



Seguros de Salud para
Pequeñas Empresas

¡Celebrando el Mes de la **HERENCIA** Hispana!

DC Health Link celebra el poder, la pasión y el impacto de la comunidad hispana por sus muchas contribuciones que enriquecen la vida cultural y comercial de nuestra ciudad.

**¡NOS SENTIMOS HONRADOS DE COLABORAR CON
LA COMUNIDAD HISPANA
PARA CONSTRUIR UN DC MÁS SALUDABLE Y VIBRANTE!**

Mantenga su Negocio Saludable con DC Health Link



CFO SERVICES GROUP
Enrolled Since 2017

DCHealthLink.com • (855) 532-5465 / TTY: 711

Impacto de Robert Redford con Sundance “es inconmensurable” para cineastas en EEUU



Robert Redford sostiene el Óscar honorario junto a la actriz y cantante Barbra Streisand el 24 de marzo del año 2002 en la gala de entrega de los premios del cine de EEUU, en el teatro Kodak de Hollywood.

FOTO:AFP

ROMAIN
FONSEGRIVES Y
ANDREW MARSZAL/
AFP

Robert Redford rara vez fue visto en Sundance en sus últimos años, pero la fallecida leyenda de Hollywood reinará por siempre en el influyente festival estadounidense de cine que ayudó a crear.

Fundado en la década de 1980 para apoyar a realizadores independientes en una época en la que la era de las producciones taquilleras, iniciada con “Tiburón” y “La guerra de las galaxias”, dominaba Hollywood, Sundance para muchos cineastas es el epítome del legado de Redford. “Reflexionar sobre la

importancia de Robert es como reflexionar sobre la importancia de la luna. Es una marea”, dijo David Osit, un director cuyo documental, “Predators”, se estrenó este año en Sundance.

“Su impacto es inconmensurable. No sé cómo sería nuestra profesión sin su influencia, especialmente en el cine independiente”, dijo a la AFP.

Años después de su aplaudido rol en “Butch Cassidy”, Redford, nativo de California, compró un pequeño terreno entre las pintorescas y nevadas montañas de Utah.

El valle se convirtió en el primer hogar del Instituto Sundance, fundado por el actor y que ofrece recursos y formación a jóvenes directores, y luego en la sede del Festival de Cine de Sun-

dance, una muestra anual de películas independientes que cambió la industria estadounidense.

Celebrado con temperaturas bajo cero cada invierno a una altitud de 2.150 metros, el festival de Sundance lanzó la carrera de directores como Quentin Tarantino y Steven Soderbergh.

También ha sido la plataforma en que se estrenaron innumerables documentales ganadores del Óscar, incluyendo títulos recientes como “20 días en Mariúpol”, “Navalny” y “Summer of Soul”.

Desde su lanzamiento, unas 4.000 películas se presentaron en el festival, la mayoría de directores poco conocidos y con finanzas limitadas.

“En Estados Unidos, no suele haber financiación

gubernamental para artistas jóvenes, como en otros países”, dijo Richard Heredia-Arriaga, un director que ha estado involucrado con la plataforma virtual de colaboración de Sundance durante casi una década.

“Eso es lo que hace a Sundance tan especial para cineastas estadounidenses, en particular porque fue un medio para que su trabajo fuera visto y, básicamente, legitimado a nivel profesional”.

- “Asumir riesgos” -

A medida que creció en tamaño, Sundance atrajo esa vena comercial que desde su comienzo buscaba mitigar, algo que no siempre le cayó bien a Redford.

“Quiero que los vendedores agresivos -las marcas de vodka, la gente de

las bolsas de regalo y las Paris Hilton- se vayan para siempre”, dijo Redford a un periodista durante el festival de 2012, informó The New York Times.

“¡No tienen nada que ver con lo que está pasando aquí!”.

A medida que el artista envejecía y su salud se deterioraba, participó menos en el festival, aunque antes de la primera película siempre se reproducía un mensaje suyo grabado en video. Y su familia se mantuvo como guardiana de Sundance.

Una de las últimas participaciones públicas de Redford fue un comunicado anunciando la mudanza del festival de Park City, Utah, a Colorado, en donde se celebrará por primera vez en 2027.

“La misión (de Sundance) es aún más crucial

hoy en día”, y la mudanza “garantizará que el Festival continúe su trabajo de asumir riesgos al apoyar narrativas innovadoras, abrigar la independencia, y entretener e iluminar a las audiencias”, dijo Redford.

En las afueras del Teatro Egipcio de Park City, la sede histórica de los estrenos de Sundance, residentes y visitantes expresaron a la AFP la tristeza de su partida.

“La comunidad artística definitivamente le debe mucha gratitud”, dijo Peter Mayhew.

En Colorado, la huella de Redford seguirá siendo fundamental para Sundance.

“Supresencia siempre se siente dentro de la organización, porque siempre se supo que Bob era la persona que había creado todo esto”, añadió Heredia-Arriaga.

Bad Bunny transmitirá en streaming concierto sorpresa desde Puerto Rico

NUEVA YORK / AFP

La estrella puertorriqueña de reguetón Bad Bunny transmitirá un concierto en vivo a través de Amazon Music el próximo sábado, anunció su agencia de relaciones públicas en un comunicado.

Este sorpresivo concierto, reservado a los residentes de Puerto Rico y que conmemora el octavo aniversario del huracán María el 20 de septiembre, concluye la histórica residencia “No me quiero ir de aquí” en su natal Puerto Rico.

El concierto en vivo de 30 presentaciones dejó entradas agotadas y finalizó el domingo.

La transmisión mundial del concierto que comenzará a las 20h30 de Nueva York estará disponible gratuitamente en Amazon Music, en el canal de Twitch de Amazon y estará disponible para todos los usuarios de Prime Video. Será el show final de su residencia.



El cantante puertorriqueño Bad Bunny durante un concierto en San Juan, Puerto Rico, el 11 de julio de 2025.

FOTOS: AFP

El artista y Amazon anunciaron además una colaboración en las áreas de educación, tecnología y desarrollo económico, agrega el comunicado.

Con la alianza, las empresas puertorriqueñas tendrán un lugar destacado en Amazon.com, con un distintivo de “Hecho en PR”.

La residencia fue la oportunidad para que Bad Bunny, cuyo nombre real es Benito Antonio Martínez Ocasio, de 31 años, celebrara la identidad y la historia puertorriqueñas y pusiera en primer plano los problemas de la isla, empezando por su gentrificación.

Después de Puerto Rico, un territorio libre asociado a Estados Unidos, el artista empezará una gira de 56 fechas por América Latina, Australia y Europa.

La gira no pasará por Estados Unidos debido al “problema” de la posible presencia de la policía de inmigración (ICE) frente a sus salas de conciertos, explicó Bad Bunny recientemente en una entrevista con la revista británica i-D.

Nueva York tendrá una cafetería “Central Perk” inspirada en “Friends”

NUEVA YORK / AFP

Los fanáticos de “Friends” pronto podrán disfrutar de una taza de café muy al estilo de Joey en una recreación en Nueva York de la cafetería “Central Perk”, famosa por la popular serie de televisión de principios del milenio.

El café no costará solo tres dólares como en la aclamada serie, pero el local sí tendrá sofás de color albaricoque y logotipos estilo clipart, fieles a la comedia emitida entre 1994 y 2004.

Central Perk Coffee Co, que ya tiene una sucursal en Boston, administrará la sucursal de Manhattan, dijo el martes la compañía en un comunicado conjunto con Warner Bros. Discovery Global Experiences.

La emblemática cafetería estará ubicada en el centro turístico de Times Square y su apertura se espera para finales de 2025.

“En el centro de la his-



El café ficticio del exitoso programa “Friends” - llamado Central Perk - abrirá en Nueva York a finales de 2025.

FOTO: AFP

toria (de ‘Friends’) siempre estuvo ‘Central Perk’, la icónica cafetería y lugar de encuentro del grupo, ambientada en Manhattan”, declaró Peter van Roden, ejecutivo de Warner Bros. Discovery Global Experiences.

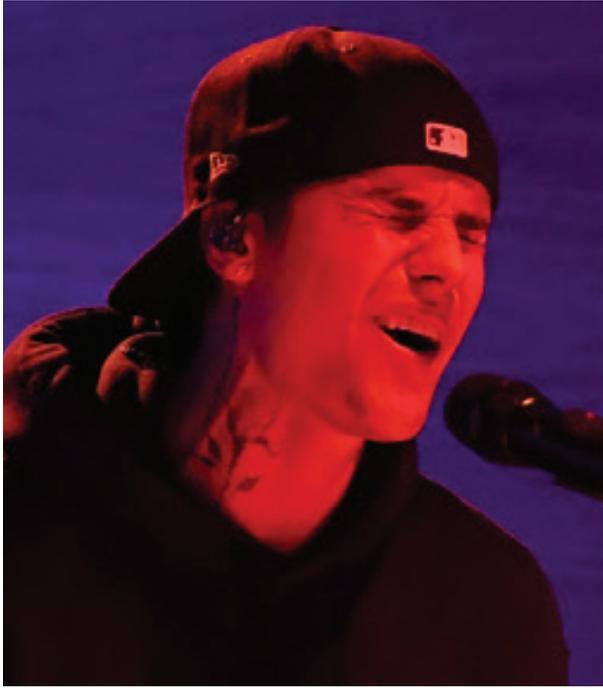
“Central Perk”, un juego de palabras con el Central Park neoyorquino, es la cafetería ficticia donde se reunían los protagonistas de “Friends”: Phoebe, Ross, Rachel, Chandler, Joey y Monica.

El nombre se ha usado en varias cafeterías de imitación en lugares tan lejanos como Shanghai, China.

Las mezclas de café ofrecidas por Central Perk Coffee Co incluirán “Estábamos en una ‘pausa de café” y la mezcla “Pivot”, en homenaje a dos destacados capítulos de la serie.

Devenida en un fenómeno cultural que trascendió fronteras, “Friends” marcó a toda una generación al narrar las peripecias de un grupo de amigos veinteañeros en Nueva York y convirtió en megaestrellas a actores previamente desconocidos, entre ellos a Jennifer Aniston.

Karol G, Sabrina Carpenter y Justin Bieber liderarán Coachella 2026



El canadiense Justin Bieber, la estrella emergente del pop Sabrina Carpenter y la reguetonera colombiana Karol G encabezarán el festival de Coachella en 2026. FOTO: AFP

LOS ANGELES / AFP

La reguetonera colombiana Karol G y las estrellas del pop Sabrina Carpenter y Justin Bieber encabeza-

rán la próxima edición de Coachella, el mayor festival de música realizado anualmente en California, informaron los organizadores.

La gran fiesta de la música se celebrará dos fines de semana consecutivos, del 10 al 12 de abril, y del 17 al 19 de abril, en la loca-

lidad de Indio, en la costa oeste de Estados Unidos.

Los tres artistas viven un año exitoso con el lanzamiento de nuevos trabajos musicales.

Carpenter, con su séptimo álbum de estudio "Man's Best Friend", liderará la programación del primer día del festival,

mientras que Bieber y su "Swag" (sucedido por el sorpresivo "Swag II" este mes), cantará el sábado, dejando el cierre para Karol G y su "Tropicoqueta".

Karol G, ganadora de seis premios Grammy Latinos, acaba de actuar en el medio tiempo del juego de la Liga de Fútbol ameri-

cano (NFL) que se disputó en Brasil entre los Kansas City Chiefs y Los Angeles Chargers, y en un concierto en el Vaticano junto a Andrea Bocelli, entre otros artistas.

Coachella, que marca la pauta de la temporada de festivales, contará también con la presencia

de Iggy Pop, The Strokes, Moby, Addison Rae, David Byrne y Young Thug.

FKA twigs, la brasileña Luísa Sonza, el DJ italiano Anyma y Major Lazer también forman parte de las principales atracciones que traerá el aguar-

dado festival el año que viene.

Angelina Jolie, presencia de última hora en el Festival de San Sebastián

SAN SEBASTIÁN / AFP

La actriz estadounidense laureada con el Óscar Angelina Jolie visitará el Festival de cine de San Sebastián para la presentación de la película "Couture", anunció este jueves el certamen español, un día antes de su inauguración.

Jolie se une así a otras estrellas como Jennifer Lawrence, Colin Farrell, Juliette Binoche, Paul Dano y Matt Dillon, que pasarán por el festival internacional de la ciudad vasca entre el 19 y el 27 de septiembre.

La actriz de 50 años, ganadora de un Óscar a la mejor actriz de reparto en 1999 por "Girl, Interrupted", "visitará por primera vez el Festival de San Sebastián junto a Louis Garrel y Garance Marillier" para la presentación de "Couture",

la película de la directora francesa Alice Winocour que compite por la Concha de Oro, el máximo galardón en San Sebastián, informó el certamen.

Acompañada por los intérpretes franceses Louis Garrel y Garance Marillier, Jolie toma parte en este film que narra el encuentro de tres mujeres en la Semana de la Moda de París.

Jolie interpreta a una cineasta estadounidense, Maxine, que tiene cáncer de mama y se ve envuelta en una relación con un colaborador cercano (Garrel).

"Couture", que se presentará el domingo, "revela la discreta resiliencia que se esconde tras los focos y rinde homenaje a la solidaridad tácita que comparten estas mujeres de profesiones, culturas y continentes distintos", explicó el Festival de San Sebastián en su nota de prensa.



La actriz estadounidense Angelina Jolie sonríe durante el estreno mundial de la película "Couture" en el Festival de Cine de Toronto, el 7 de septiembre de 2025 en la ciudad canadiense. FOTO: AFP

Champions league

Mbappé activa el 'modo Champions', ocho goles en el Juve-Dortmund

PABLO MELIAN/
AGENCIAS

Decidido a añadir por fin la 'Orejona' a su enorme sala de trofeos, Kylian Mbappé arrancó con un doblete, aunque de penal, en la remontada del Real Madrid ante el Marsella (2-1), este martes en la primera jornada de la Liga de Campeones, animada por el 4-4 entre Juventus y Dortmund.

"Es una alegría muy grande que siga marcando goles y se sienta cómodo. Nuestro trabajo es hacerle llegar lo mejor posible los balones", dijo Fede Valverde sobre un Mbappé lanzado en este arranque de temporada.

El ídolo francés lleva seis goles en cinco partidos este curso, para un total de 50 con el Real Madrid desde que debutara

hace poco más de un año.

Fue un estreno difícil para el gigante blanco, por detrás en el marcador desde el minuto 22 y el gol de Timothy Weah (22), el hijo de la leyenda George.

Carvajal, sustituto y roja

Pero son tiempos de Kylian, certero desde el punto de penal (29 y 81) en un duelo que el Real Madrid acabó con diez jugadores por la roja a Dani Carvajal (72) tras un cabezazo al arquero Gerónimo Rulli.

Carvajal había entrado en el minuto cuatro para suplir al inglés Trent Alexander-Arnold, con molestias musculares.

También fue titular en el rey de Europa el argentino de 18 años Franco Mastantuono, mientras que Vinicius se quedó en el banquillo y disputó la última media hora.

Martinelli abre la lata

Fue el único triunfo español en la jornada inaugural. El Athletic abrió la velada con una derrota 2-0 en su estadio ante el Arsenal mientras que el Villarreal cayó 1-0 en Londres frente al Tottenham tras un error grosero de su arquero argentino Luiz Júnior.

En el País Vasco, el equipo rojiblanco regresó a la Champions tras once años con una excelente puesta en escena, pero la calidad de los Gunners marcó la diferencia.

Golearon recién salidos del banquillo el brasileño Gabriel Martinelli (72) y el belga Leandro Trossard (87).

"Al final nos han enganchado en esa jugada de Martinelli, nos ha hecho daño, se veía según avanzaba el partido que ellos tenían ese punto de fortaleza y nosotros íbamos acusando el cansan-



El delantero del Real Madrid Kylian Mbappé celebra uno de sus goles al Marsella, el 16 de septiembre de 2025 en la primera jornada de la Liga de Campeones. FOTO: AFP

cio", reconoció el técnico del Athletic Ernesto Valverde.

En Londres, de manera inexplicable, Luiz Júnior introdujo en su portería un centro sin aparente peligro desde la derecha de Lucas Bergvall en el minuto 4 y el marcador ya no se volvió a mover.

"Un partido loco"

Más divertido fue la montaña rusa entre Juventus y Borussia Dortmund en Turín.

Con ocho goles en el segundo tiempo y después de un 2-4 en contra, el equipo italiano arrancó un valioso empate con dos tantos en el tiempo añadido.

Dusan Vlahovic aprovechó un despiste de la zaga visitante para mantener la ilusión, y después centró a Lloyd Kelly (90+6), que, no sin el suspense del VAR, llevó el delirio al Allianz Stadium.

"Fue un partido loco, nunca bajamos los brazos. Nuestro entrenador -Igor Tudor- tiene una mentalidad, y este partido demostró que el equipo adoptó esa mentalidad", subrayó el centrocampista juvenil Khéphren Thuram.

Qarabag remonta a Benfica

La primera jornada también deparó la primera gran sorpresa: Después

de ir perdiendo 2-0, el Qarabag de Azerbaiyán terminó llevándose los tres puntos de Lisboa ante el Benfica.

El volante argentino Enzo Barrenechea (6) y el delantero griego Vangelis Pavlidis (16) habían puesto el partido cuesta abajo para el equipo portugués.

Pero el delantero caboverdiano Leandro Andrade (30), el colombiano Camilo Durán (48), y el ucraniano Oleksiy Kashchuk (86) remontaron el duelo.

Y también sorprendió otra victoria visitante, la del Union Saint-Gilloise belga en Eindhoven ante el PSV (1-3).

Mundial 2026



El delantero de Ecuador Enner Valencia (izq.) celebra con el defensa Piero Hincapié un gol marcado a la visitante Argentina en un partido clasificatorio para el Mundial de Fútbol de 2026, en Guayaquil, el 9 de septiembre de 2025. FOTO: AFP

La FIFA compensará a los clubes por ceder a sus internacionales

SUIZA/
AGENCIAS

La FIFA compensará con 355 millones de dólares a los clubes que cedan a sus internacionales para participar en el Mundial 2026, anunció este martes la instancia a través de un comunicado.

Esta cifra supone un 70% más que respecto a la cantidad redistribuida en el Mundial de Catar 2022.

Este programa de ayudas, fruto del acuerdo con la potente Asociación de Clubes Europeos (ECA), se amplía también a los clubes que

cedan jugadores durante la fase de clasificación, aunque luego no participen en la fase final que se disputará en Estados Unidos, México y Canadá del 11 de junio al 19 de julio de 2026.

En la edición disputada hace tres años en Catar, los jugadores de las 32 selecciones participantes permitieron la distribución de "209 millones de USD entre 440 clubes de 51 federaciones miembro procedentes de las seis confederaciones", destacó la FIFA.

En el próximo Mundial, la participación se amplía de 32 a 48 selecciones, con un significativo aumento del número de partidos (de 64

a 104).

El nuevo esquema de reparto refuerza el papel de los clubes como actores centrales en el desarrollo del fútbol mundial, al reconocer la importancia de su inversión en la formación y el cuidado de los jugadores que terminan brillando en la cita más prestigiosa del deporte. Según la FIFA, este incremento busca no solo compensar económicamente el esfuerzo de las instituciones, sino también fomentar una relación más equilibrada entre selecciones y equipos, en un calendario cada vez más exigente y con mayores riesgos de sobrecarga física para los futbolistas.

MLS

El Inter Miami se venga de Seattle con goles de Messi y Alba

FORT LAUDERDALE/
AGENCIAS

En un rápido reencuentro tras la volcánica final de la Leagues Cup, el Inter Miami derrotó el martes 3-1 al Seattle Sounders en la liga norteamericana (MLS), con goles de Lionel Messi y Jordi Alba.

El lateral español abrió el marcador en Fort Lauderdale (veinca a Miami) en el minuto 12 tras una asistencia de Messi y después devolvió el favor habilitando al astro argentino para el segundo tanto en el 41.

A los 38 años, Messi suma 20 dianas en 21 jornadas disputadas en esta temporada. El capitán albiceleste se encuentra

a sólo un gol del máximo artillero de la MLS, el inglés Sam Surridge (Nashville), que ha disputado nueve partidos más que la exestrella del Barcelona.

El argentino Rodrigo De Paul se anotó también una asistencia el martes con un preciso tiro de esquinera que el estadounidense Ian Fray convirtió en el 3-0 en el 52.

El joven mediocampista mexicano Obed Gómez descontó para Seattle en el 69, en un duelo que no tuvo la tensión de la final de la Leagues Cup vivida sólo 16 días antes.

El equipo de Javier Mascherano, que peleaba entonces por su segundo título de esa competición, sufrió una dura derrota 3-0 tras la cual se armó una trifulca por la que Luis Suárez fue sancionado en ese torneo y en la MLS.

El triunfo del martes permite que el Inter recobre aire tras la paliza 3-0 recibida el sábado ante el Charlotte FC y ascienda tres posiciones en la clasificación.

Miami es ahora quinto de la Conferencia Este con 49 puntos, ocho menos que el líder Philadelphia Union pero con tres partidos todavía pendientes.

En su maratón particular para ponerse al día en el calendario, el Inter tiene todavía por delante cinco partidos en los próximos 18 días.

Palo de Messi

Seattle, cuarto del Oeste con 45 puntos, cometió errores graves en la primera mitad que facilitaron el triunfo del Inter, que tenía hasta siete ausencias, incluido el venezolano Telasco Segovia



Lionel Messi y Jordi Alba celebran uno de sus goles en el triunfo del Inter Miami ante el Seattle Sounders el 16 de septiembre de 2025.

FOTO: AFP

por problemas físicos y el 'Pistolero' Suárez.

El veterano delantero uruguayo cumplió el segundo de los tres partidos de suspensión que recibió de la MLS por escupir a un integrante del Sounders en la tangana de la Leagues Cup.

Cuando ambos equipos estaban todavía midiéndose, Cristian Rolán se despistó cerca del círculo central y permitió que le arrebatará la pelota el italiano Yannick Bright desatando el contragolpe del Inter.

Messi avanzó con el

balón, atrajo a tres rivales y abrió para la llegada por la banda izquierda de Jordi Alba, que anotó el primer gol de fuerte disparo. El segundo tanto tuvo los mismos tres protagonistas. Bright volvió a robar un balón en el medio campo y lo cedió para la carrera de Alba, que centró al área para que Messi se estirara y anotara de zurda.

El argentino pudo ampliar su casillero en el minuto 28 cuando recibió un pase aéreo de Busquets a la espalda de la defensa, dribló al surcoreano Kim

Kee-Hee y remató de forma deliciosa al palo.

Tras el tercer gol del Inter, con un cabezazo de Fray en el área pequeña, el Sounders reaccionó con un disparo al poste del californiano Osaze De Rosario y el tanto de Obed Gómez tras una triangulación del ataque visitante.

En la recta final, Messi desperdió un mano a mano con el arquero Stefan Frei y Mascherano hizo debutar al joven punta argentino Mateo Silveti, fichado el mes pasado del Newell's Old Boys.

■ COPA SUDAMERICANA

Sampaoli retorna a la Sudamericana en duelo de altura ante Bolívar

LAPAZ/
AGENCIAS

Sin conocer la victoria en su nueva etapa con el Atlético Mineiro, Jorge Sampaoli regresa a un torneo que lo supo hacer feliz, la Copa Sudamericana, cuyos cuartos de final comenzará a disputar el miércoles en una visita de altura ante el Bolívar en La Paz.

El entrenador argentino, campeón del torneo internacional con la Universidad de Chile en 2011, tiene la oportunidad de espabilar al Galo en los 3.650 metros de altitud de la ciudad boliviana (18Hoo locales, 22Hoo GMT).

Desde que desembarcó de nuevo en un club al que dirigió entre marzo de 2020 y febrero de 2021, Sampaoli no ha podido hacer rendir (un empate

y una derrota en la liga) a un plantel que cuenta con nombres destacados como Hulk, Guilherme Arana y Junior Alonso.

Y su reaparición en la Sudamericana, en la que no participa desde 2019, cuando cayó en la primera ronda al mando del Santos de Brasil, no pinta fácil.

"Jugar ahí (en el estadio Hernando Siles) es muy difícil, muy difícil", advirtió Sampaoli, de 65 años, cuyo equipo, con Cuca en el banquillo, eliminó en octavos al argentino Godoy Cruz.

Vitamina Hulk para la altura

Para intentar gambetear los efectos de la altura, Sampaoli y compañía aterrizaron el lunes en la ciudad de Santa Cruz (este), de 400 metros de altitud, y esperan trasladarse a La Paz poco antes del partido.

Llegaron con más pergaminos en el pecho que los locales, incluidos el



El entrenador argentino Jorge Sampaoli en un partido de la liga francesa entre el AS Mónaco y el Rennes en el principado de Mónaco el 25 de enero de 2025.

FOTO: AFP

título en la Copa Libertadores de 2013 y el subcampeonato en 2024, pero con un presente complicado.

Los albinegros de Belo Horizonte cayeron en cuartos de la Copa de Brasil ante el Cruzeiro, su más enconado rival, y están a tres puntos de la zona del descenso en el Brasileirão, donde hilan cinco partidos consecutivos sin ganar.

Sin embargo, el peso de su nómina y la mano del timonel argentino les permite ilusionarse con retornar con un botín aceptable a Brasil, donde la llave se definirá el próximo miércoles.

El capitán Hulk, uno de los mayores ídolos del club, es el goleador de la temporada para el Mineiro (16 goles), pero no balancea las redes desde hace seis partidas.

"Si queremos defendernos sin el balón, seguramente sufriremos lo que sufren todos los equipos que van a jugar ahí", dijo



FOTO: MAYO CLINIC

Avance médico en tratamientos contra el cáncer de orofaringe

**SHARON THEIMER,
MAYOCLINIC/
SALUD**

Un estudio de Mayo Clinic descubrió que un régimen más corto y menos intenso de radioterapia y quimioterapia, tras una cirugía mínimamente invasiva para el carcinoma escamoso de orofaringe positivo al VPH (VPH+CEO), reduce la toxicidad y disminuye de forma sustancial las tasas de efectos secundarios relacionados con el tratamiento, al mismo tiempo que mantiene altas tasas de curación. Los resultados se publicaron en la revista The

Lancet Oncology.

“Esto es un punto de inflexión para los pacientes,” dice el Dr. Daniel Ma, autor sénior del estudio y oncólogo especializado en radiación de cabeza y cuello en el Centro Oncológico Integral de Mayo Clinic. “Hemos reducido significativamente la carga de los efectos secundarios a largo plazo sin comprometer la eficacia del tratamiento. Este régimen más corto y menos intenso permite a los pacientes retomar su vida más rápidamente y con una mejor calidad de vida.”

Los tratamientos estándar para el cáncer de orofaringe relacionado con el VPH suelen implicar siete semanas de

radioterapia y quimioterapia diarias, o una cirugía seguida de seis semanas de radioterapia y quimioterapia. Aunque son muy eficaces, estos tratamientos suelen provocar efectos secundarios significativos a largo plazo debido a la elevada toxicidad, como la falla del hueso mandibular, boca seca, cambios en el gusto y dificultades para tragar. “Estos factores afectan profundamente la calidad de vida de los pacientes, muchos de los cuales son jóvenes, entre los 40 y 50 años,” afirma el Dr. Ma.

En el estudio aleatorizado de fase 3, los investigadores de Mayo Clinic compararon el tratamiento estándar con un nuevo enfoque basado en ci-

rugía transoral mínimamente invasiva seguida de un ciclo de dos semanas de radioterapia más suave, conocido como régimen desescalado de radioterapia adyuvante (DART, por sus siglas en inglés). El DART utiliza aproximadamente la mitad de la radiación y una dosis reducida de quimioterapia, equivalente a una quinta parte de la dosis estándar.

Los resultados demostraron que el enfoque de tratamiento menos intensivo redujo de forma significativa tanto las toxicidades graves (grado 3 o superior) como las moderadas (grado 2), lo que indica menos acontecimientos adversos y una menor sobrecarga de síntomas para los pacientes des-

pués del tratamiento. Es importante señalar que las tasas de control de la enfermedad fueron comparables a las del tratamiento estándar en pacientes de riesgo intermedio.

Para pacientes específicos de alto riesgo, es decir, aquellos con cinco o más ganglios linfáticos afectados y enfermedad que se extiende fuera de los ganglios linfáticos, el tratamiento estándar mostró un control de la enfermedad ligeramente mejor, posiblemente debido a factores relacionados con la quimioterapia, más que con la radioterapia. Los investigadores añaden que estos pacientes aún deben seguir recibiendo el tratamiento estándar de seis semanas.

Nueva prueba transforma el diagnóstico y la atención de la pancreatitis hereditaria

La pancreatitis puede provocar diabetes, insuficiencia renal, cáncer de páncreas y otras complicaciones graves

SHARON THEIMER
MAYOCLINIC/
SALUD

Una nueva prueba genética desarrollada en Mayo Clinic está redefiniendo la manera en que los médicos diagnostican y tratan la pancreatitis hereditaria. La pancreatitis, inflamación del páncreas, es una afección compleja que puede provocar dolor crónico, hospitalizaciones recurrentes y complicaciones graves, como diabetes, insuficiencia renal y cáncer de páncreas.

El nuevo panel genético para la pancreatitis hereditaria, disponible a través de los Laboratorios de Mayo Clinic (Mayo ID: PANGP), es el resultado de la colaboración entre científicos, médicos y asesores genéticos de los Laboratorios de Mayo Clinic, que sirve como un excelente ejemplo de innovación impulsada por las necesidades de los pacientes.

La pancreatitis puede ser difícil de diagnosticar y tratar. Puede ser aguda, recurrente o crónica. En muchos casos, la causa subyacente sigue siendo desconocida. Los síntomas pueden incluir dolor abdominal, fiebre, malestar estomacal, pulso acelerado y pérdida de peso no intencionada. La pancreatitis puede provocar complicaciones graves, como problemas respiratorios, infecciones, diabetes, insuficiencia renal y cáncer de páncreas.

A nivel internacional, alrededor de 2,75 millones de nuevos casos de pancreatitis fueron diagnosticados en 2021 y, sumándose a los casos ya existentes, 5,9 millones de personas padecían de la enfermedad, según la hoja estadística más reciente del Institute for Health Metrics and Evaluation.

“La pancreatitis es una enfermedad compleja con múltiples causas potenciales – alcohol, tabaquismo, factores autoinmunes, toxinas y, sí, la genética,” afirma el Dr. Motaz Ashkar, Graduado



FOTO: MAYO CLINIC

en Medicina y Cirugía y gastroenterólogo en la clínica pancreática de Mayo Clinic. “Cuando no podemos identificar una causa clara, la prueba genética se vuelve fundamental.”

El nuevo panel amplía la prueba anterior de Mayo de cuatro genes a nueve, incorporando las investigaciones más recientes y los conocimientos clínicos. A diferencia de muchos paneles comerciales que incluyen decenas o, incluso, cientos de genes, la prueba de Mayo está intencionalmente enfocada.

“Hay una mentalidad en las pruebas genéticas de que cuanto más grande, mejor,” explica la Ph. D. y Dra. Linda Hasadsri, genetista molecular clínica en Mayo Clinic. “Pero si se incluyen genes con asociaciones débiles o no probadas, se corre el riesgo de dar a los pacientes resultados confusos o sin sentido.”

El resultado de este

enfoque es un panel que incluye genes ya bien establecidos, como PRSS1, SPINK1, CFTR y CTSC, así como nuevas incorporaciones, como CPA1, CASR y CLDN2, cada vez más reconocidos por sus papeles en la pancreatitis y el riesgo de desarrollar cáncer de páncreas.

La prueba se basa en la secuenciación completa del exoma, que analiza todos los genes causantes de enfermedades en los códigos de ADN de un individuo, lo que permite un análisis exhaustivo de las regiones codificantes de todo el genoma. Este enfoque trae desafíos, especialmente en el caso de genes complejos como PRSS1.

“El PRSS1 es la causa más común de pancreatitis hereditaria en el mundo, especialmente en niños,” dice la Dra. Hasadsri. “Pero es notoriamente difícil probarlo con precisión. A lo largo de los años,

hemos visto muchos falsos positivos y falsos negativos provenientes de otros laboratorios.”

Para resolver este problema, Mayo desarrolló un ensayo personalizado con múltiples métodos complementarios que ayudan a confirmar los resulta-

dos y evitar diagnósticos erróneos. El laboratorio también incorporó la posibilidad de pruebas reflejas – lo que significa que, si un médico solicita el panel y el resultado es inconclusivo, el laboratorio puede realizar pruebas adicionales automáticamente, sin

necesidad de una nueva muestra ni de facturación de nuevo al paciente.

El impacto clínico de la prueba es significativo. Un resultado positivo puede ayudar a explicar los síntomas del paciente, guiar las decisiones de tratamiento e incluso indicar estrategias de monitoreo para la prevención del cáncer.

“Si alguien presenta una mutación patógena en PRSS1, su riesgo de desarrollar cáncer de páncreas será mayor,” explica el Dr. Ashkar. “Podemos empezar a monitorizarlo antes y con mayor frecuencia.”

Esto también abre la puerta a la prueba familiar.

“Si un paciente da positivo, podemos examinar a sus familiares, incluso a los asintomáticos,” explica la Dra. Hasadsri. “Eso permite intervenir precozmente y aplicar cambios en el estilo de vida que podrían prevenir la progresión de la enfermedad.”

“Incluso un resultado negativo puede ser relevante, ya que ayuda a descartar causas hereditarias y a reducir pruebas innecesarias o la ansiedad del paciente,” agrega.

Aunque el panel actual se centra en variantes de un solo gen, el equipo ya está pensando en la posibilidad de crear una prueba de puntuación de riesgo poligénico para la pancreatitis – una prueba capaz de evaluar múltiples factores de riesgo para calcular la probabilidad de que una persona desarrolle la enfermedad.



Vinh Tran, DDS

NUESTROS SERVICIOS:

- Exámenes completos y Emergencias
- Limpieza Regular y Profunda
- Rellenos y Blanqueamiento
- Tratamientos de Conductos
 - Coronas y Puentes
- Implantes y Dentaduras Parciales

Siempre aceptamos nuevos pacientes! Entra para un examen completo o de emergencia, hablaremos de sus necesidades de salud oral, y cómo podemos ayudarle mejor.

Si las citas no son realmente su estilo, de igual forma los pacientes siempre son bienvenidos!

Trabajamos con una gran variedad de seguros!

**6408 SEVEN CORNERS PLACE, STE. D
FALLS CHURCH, VA 22044
(703) 237 6703 • www.vinhtrandds.com**

Jueves, Viernes, Sabados 9 am to 4 pm



Riñón de un donante en vida puede ser una opción para las personas con diabetes tipo 2

Preguntas y respuestas de Mayo Clinic

SHARON THEIMER,
MAYO CLINIC/
SALUD

Me sorprendió saber que, aunque teniendo diabetes tipo 2, podría ser una posible candidata para donar un riñón a mi esposo que tiene enfermedad renal terminal.

¿Sería seguro donar un riñón para mí y para mi esposo? Pensé que la diabetes podría causar insuficiencia renal.

RESPUESTA:

Gracias por considerar el don de la vida a través de la donación de órganos. Deseo lo mejor a usted y a su esposo.

Tiene razón; la diabetes es la principal causa de insuficiencia renal. Debido a esto, los pacientes con diabetes tipo 2 eran previamente descartados como potenciales donantes de riñón en vida. Sin embargo, la Red de Adquisición y Trasplante de Órganos actualizó sus criterios de los donantes en vida para permitir que las personas con diabetes tipo 2 donen un riñón en caso de que no haya evidencia de daños en los órganos o riesgo inadmisibles de complicaciones de por vida.

El principal beneficio de este cambio en las políticas de donación es



FOTO: MAYO CLINIC

permitir que las personas interesadas en convertirse en donantes de riñón en vida, pero que antes no podían, ahora tengan esa oportunidad. Esto puede aumentar el número de posibles donantes de riñón en vida y ser un salvavidas para muchas personas que padecen de enfermedad renal terminal.

El Centro de Trasplantes de Mayo Clinic también ha adoptado sus propias políticas de manera

más estricta para minimizar los riesgos potenciales. Además de los criterios nacionales, los pacientes de Mayo Clinic con diabetes tipo 2 también deben cumplir con los siguientes requisitos para ser donantes:

- Tener 60 años o más.
- Tener diabetes bien controlada y no usar insulina.
- Si tiene más de 65 años, puede estar usando

hasta dos medicamentos orales para la diabetes.

- No tener sobrepeso.
- No tener historia familiar de enfermedad renal.

- Someterse a una evaluación de salud detallada y a una evaluación de riesgos individualizada.

Sin embargo, las personas con diabetes tipo 1 siguen siendo inelegibles para ser donantes de riñón en vida.

Según la United Net-

work for Organ Sharing, alrededor de 89 mil personas están en la lista de espera para el trasplante de riñón en los Estados Unidos.

Desafortunadamente, la enfermedad renal suele ser irreversible y tiende a empeorar con el tiempo. Aunque algunos tipos de insuficiencia renal aguda pueden ser revertidos, la enfermedad renal crónica, en términos generales, es una enfermedad progresiva que conduce a diálisis o a la necesidad de un trasplante de riñón.

Si alguien está experimentando una enfermedad terminal, una opción es someterse a diálisis, que

a su vez reemplaza temporalmente la función renal. Esto se puede hacer a través de la sangre, conocida como hemodiálisis, o a través del abdomen, llamado diálisis peritoneal. Sin embargo, el trasplante de riñón es el tratamiento estándar de oro, ya que los estudios muestran que los pacientes trasplantados viven más tiempo y tienen una mejor calidad de vida que los que están en diálisis.

Los trasplantes de riñón de donantes en vida tienden a ser más rápidos que los de donantes fallecidos; el proceso de donación de riñón en vida se concluye en semanas o meses, mientras que la espera de un riñón de un donante fallecido puede durar años. La investigación ha demostrado que las personas que reciben un riñón de un donante en vida presentan mejores resultados que las que reciben un trasplante de riñón de un donante fallecido.

La cirugía de trasplante de riñón se realiza mediante un enfoque laparoscópico mínimamente invasivo, con pequeñas incisiones en el abdomen, utilizando instrumentos quirúrgicos y un tubo delgado con una cámara en el extremo llamado laparoscopia. En general, los pacientes permanecen poco tiempo en el hospital y sienten menos dolor en comparación con una cirugía abierta. Después de donar un riñón, muchos donantes regresan al trabajo y las actividades diarias en unas pocas semanas. — Dr. Naim Issa, Nefrología, Mayo Clinic, Rochester, Minnesota

Your Oral Health Begins With a Beautiful Smile

Por más de 20 años, nuestro dedicado equipo de profesionales dentales ha brindado servicios de alta calidad, desde limpiezas y blanqueamientos hasta tratamientos avanzados, a los residentes de Rockville, Gaithersburg, Bethesda, Silver Spring y áreas circundantes. Descubre la belleza de tu sonrisa saludable, ¡porque mereces lo mejor!

¡Confíe en nosotros para el cuidado dental de toda su familia!

- Pediatría y Geriátrica
- Cuidado Oral Integral y Preventivo
- Obturaciones y Tratamientos de Conducto
- Dentaduras y Puentes
- Carillas y Coronas
- Implantes
- Invisalign

* Aceptamos la mayoría de los planes de seguro.

New Patients
\$50 OFF
First Visit

New Patients
FREE
Consultation

New Patients
FREE
2nd Opinion

New Patients
FREE
Dental Care Pk

SMILEY DENTAL CARE

Please call: (301) 984-1095
TO SCHEDULE YOUR DENTAL CARE APPOINTMENT

TOTAL DENTAL CARE
Dentista Familiar y Cosmética
Dr. Linh Anthony Nguyen, D.D.S., P.C.

CORONAS, PUENTES, DENTADURAS, EXTRACCIONES, ROOT CANAL, IMPLANTES, COSMETICA DENTAL, TRATAMIENTO DE ENCIAS.

Abrimos hasta tarde los sábados y domingos.

ORTODONCIA:
FRENILLOS PARA NIÑOS Y ADULTOS
SERVICIO DE EMERGENCIAS
Aceptamos la mayoría de seguros y Medicaid. Financiamiento a 12 meses sin intereses con crédito aprobado.

PACIENTES NUEVOS
Limpieza
\$60

Incluye: Examen y consulta. Chequeo del cancer bucal 4 Rayos X (bitewing) Precio Regular \$200. Sólo pago en efectivo. No válido con seguro para terceros.

703-256-1183
5017-B Backlick Rd.
Annandale, VA 22003



Nuevos horizontes eléctricos

Leapmotor presenta hatchback B05 para Europa 2026

WASHINGTON
HISPANIC/
AUTOGUIA

El mercado automotriz europeo se prepara para recibir una nueva propuesta que promete alterar el panorama de los vehículos eléctricos compactos. Se trata del Leapmotor B05, un hatchback que la compañía china proyecta lanzar en Europa en 2026, consolidando así su estrategia de expansión internacional. El anuncio marca un paso decisivo en la ambición de la marca por convertirse en un jugador relevante en uno de los mercados más exigentes del mundo en términos de diseño, seguridad y sostenibilidad.

Una apuesta por el segmento más competitivo

El segmento de los hatchbacks eléctricos en Europa se ha convertido en un campo de batalla para las grandes marcas. Con el auge de modelos como el Volkswagen ID.3, el Renault Mégane E-Tech o el MG4, la llegada de Leapmotor con el B05 significa un desafío directo a fabricantes establecidos. La elección del formato hatchback no es casual: se trata de uno de los estilos preferidos por los consumidores europeos, que valoran la combinación de tamaño compacto, versatilidad urbana y eficiencia energética.

El Leapmotor B05 ha sido diseñado para satisfacer esas expectativas, pero con el agregado de

un precio competitivo, un equipamiento tecnológico avanzado y un enfoque particular en la autonomía. La compañía apuesta a captar tanto a jóvenes profesionales que buscan su primer vehículo eléctrico como a familias pequeñas que necesitan un auto ágil en ciudad pero confiable en trayectos largos.

Diseño moderno y funcional

A nivel estético, el B05 se distingue por líneas limpias, proporciones equilibradas y un frontal con una firma lumínica delgada y futurista. El diseño responde a una tendencia minimalista que se observa en varios eléctricos de última generación, pero incorpora detalles propios que buscan darle identidad a la marca.

En la parte trasera, un portón de amplia apertura y luces LED en forma horizontal refuerzan la sensación de modernidad y robustez.

El interior, aunque todavía no ha sido mostrado en detalle, se anticipa con un tablero digital completamente personalizable, un sistema de infoentretenimiento de gran formato y materiales sostenibles en tapicerías y molduras. Leapmotor asegura que el habitáculo estará diseñado con énfasis en la ergonomía, el confort y la conectividad, tres atributos fundamentales para el público europeo.

Tecnología y autonomía

Uno de los grandes atractivos del B05 será su sistema de propulsión. Si bien los datos técnicos

completos aún no fueron revelados, la compañía adelantó que utilizará baterías de última generación con densidad energética mejorada, lo que permitirá alcanzar autonomías competitivas frente a sus rivales. Se estima que la autonomía oscilará entre 400 y 500 kilómetros por carga, dependiendo de la versión y las condiciones de uso.

La marca también planea incluir tecnología de carga ultrarrápida que permita recuperar el 80% de la batería en menos de 30 minutos. Este aspecto es clave para seducir a los consumidores europeos, acostumbrados a una infraestructura de carga en constante expansión. Además, el B05 incorporará un sistema avanzado de gestión térmica para

optimizar el rendimiento de la batería en climas diversos, desde los inviernos nórdicos hasta los veranos mediterráneos.

Seguridad y asistencia a la conducción

Europa es un mercado con regulaciones estrictas en materia de seguridad, y Leapmotor lo sabe. Por eso, el B05 llegará con un paquete completo de asistencias a la conducción, que incluirá control de crucero adaptativo, frenado automático de emergencia, alerta de punto ciego, mantenimiento de carril y sistema de estacionamiento automatizado. La compañía se propone obtener las máximas calificaciones en las pruebas Euro NCAP, un factor que

COMPETENCIA CRECIENTE EN EL MERCADO ELÉCTRICO EUROPEO

Leapmotor B05 llega para desafiar a los hatchbacks líderes

> Cont. 1

suele ser decisivo para los compradores en la región.

Estrategia de precio y producción

Uno de los mayores atractivos de Leapmotor en China ha sido su capacidad para ofrecer productos tecnológicos a precios accesibles. En Europa, el B05 buscará mantener esa filosofía, situándose en una franja más económica que muchos de sus competidores directos. El objetivo es democratizar el acceso a los autos eléctricos y, de paso, ganar cuota de mercado rápidamente.

Para asegurar un suministro eficiente, Leapmotor trabaja en acuerdos con socios europeos que facilitarán la logística y el servicio posventa. La marca sabe

que el éxito en el continente no depende solo de un buen producto, sino también de una red de mantenimiento confiable, garantías claras y disponibilidad de repuestos.

Un paso estratégico en la globalización de Leapmotor

El lanzamiento del B05 en 2026 forma parte de un plan más amplio de Leapmotor para consolidar su presencia internacional. La marca china ya ha comenzado a expandirse en mercados asiáticos y en algunos países de América Latina, pero Europa representa un verdadero examen de fuego. La competencia es feroz, el consumidor es exigente y la regulación es estricta. Sin embargo, también es un mercado en el que la transición a la movilidad



A nivel estético, el B05 se distingue por líneas limpias, proporciones equilibradas y un frontal con una firma lumínica delgada y futurista.

FOTO: LEAPMOTOR

eléctrica avanza más rápido y con mayor apoyo gubernamental.

Con este movimiento,

Leapmotor busca posicionarse como una alternativa fresca frente a los gigantes europeos y estadounidenses, aprovechando su experiencia en innovación tecnológica y su capacidad de producción a gran escala.

Perspectivas y desafíos

El éxito del B05 dependerá de varios factores: la aceptación del diseño, la autonomía real en condiciones de uso, la competitividad del precio y, sobre todo, la confianza que logre generar la marca en un mercado que

suele mirar con cautela a los fabricantes emergentes. Sin embargo, el crecimiento sostenido de las ventas de vehículos eléctricos en Europa abre una ventana de oportunidad considerable.

El Leapmotor B05 no solo será un nuevo hatchback en el mercado, sino también un símbolo de cómo los fabricantes chinos están dispuestos a disputar terreno en segmentos clave, con productos que ya no buscan solo competir en precio, sino también en calidad, tecnología y diseño.

El año 2026 se perfila como un año clave para Leapmotor y para la electrificación del parque automotor europeo. El B05 podría convertirse en el modelo que marque el ingreso definitivo de la marca a la élite internacional, o en un caso de estudio sobre los retos de conquistar al consumidor europeo. Lo cierto es que, desde ya, el anuncio ha despertado expectativas y ha puesto a los competidores en alerta.

Andy's

Auto Parts

10%
 DESCUENTO
**Clientes nuevos
 y regulares**

No valido para Tiendas & No ordenes especiales de partes!

Vendemos partes usadas de autos para todo tipos de autos domésticos e Importados, desde llantas, aros, partes del chasis, drive trains, motores, transmisiones, etc.

Tambien vendemos baterías re-manufacturadas.

Si usted lo necesita, nosotros se lo conseguimos!

Venga a visitarnos para todas sus necesidades de partes de autos!

Andy's Auto Parts

4551 Tanglewood Drive, Bladensburg, MD 20710

301-277-7100

■ ENTRE MONUMENTOS Y SEMÁFOROS

Autos eléctricos recorren el National Mall con estilo

REDACCIÓN/
 AUTOGUÍA

El corazón de Washington D.C., donde los turistas se detienen frente al Lincoln Memorial y el Capitolio, hoy vibra con un nuevo ritmo: el zumbido casi silencioso de autos eléctricos que parecen flotar sobre el asfalto histórico. Cada tarde, un desfile improvisado de modelos compactos y SUVs eléctricos recorre el National Mall, donde las banderas ondean y las fuentes brillan al sol.

Lo curioso no es solo la tecnología, sino cómo los conductores transforman el paseo en un espectáculo urbano. Algunos detienen sus vehículos frente al obelisco de Washington para capturar selfies con sus autos relucientes; otros forman pequeñas filas improvisadas para intercambiar impresiones sobre autonomía, potencia y diseño. Los tran-



FOTO: CORTESÍA

señtes, entre turistas y locales, no pueden evitar detenerse y admirar estos vehículos que parecen recién salidos de un catálogo futurista.

Los fines de semana, la escena se torna casi cinematográfica: niños corren entre las bicicletas de alquiler mientras padres y abuelos comentan sobre la nueva generación de autos que respiran sin gasolina. Algunos conductores han decorado sus autos con detalles patrióticos o luces LED que imitan los colores de la bandera estadounidense, creando un contraste curioso entre

historia y modernidad.

Lo más interesante de todo es cómo esta moda silenciosa ha cambiado la relación de los ciudadanos con la ciudad: los autos eléctricos no solo recorren calles, sino que también invitan a mirar alrededor, a notar el reflejo del obelisco en la carrocería o el susurro de los árboles del Mall al rozar con la brisa. En un lugar donde cada piedra cuenta una historia, estos autos parecen añadir una nueva narrativa: la de la movilidad limpia y estilizada, que avanza sin hacer ruido, pero dejando huella.

CLASIFICADOS

www.washingtonhispanic.com

VENTA

SERVICIO

CLASIBIENES

EMPLEOS

VARIOS

OTROS SERVICIOS

PARA COLOCAR ANUNCIOS



FAX 202-667-8902



TELEPHONE 240-450-1779



8630 Fenton St. Suite 518 Silver Spring MD 20910

HORA DE CIERRE miércoles 5:00

ANUNCIOS PREFERENTES

La veracidad del contenido en los anuncios publicados son responsabilidad del anunciante. Errores en los anuncios deben ser notificados en 48 horas.

Your Oral Health Begins With a Beautiful Smile



Por más de 20 años, nuestro dedicado equipo de profesionales dentales ha brindado servicios de alta calidad, desde limpiezas y blanqueamientos hasta tratamientos avanzados, a los residentes de Rockville, Gaithersburg, Bethesda, Silver Spring y áreas circundantes. Descubre la belleza de tu sonrisa saludable, ¡porque mereces lo mejor!

¡Confíe en nosotros para el cuidado dental de toda su familia!

- Pediatría y Geriátrica
- Cuidado Oral Integral y Preventivo
- Obturaciones y Tratamientos de Conducto
- Dentaduras y Puentes
- Carillas y Coronas
- Implantes
- Invisalign

* Aceptamos la mayoría de los planes de seguro.

New Patients
\$50 OFF
First Visit

New Patients
FREE
Exam & X-Rays

New Patients
FREE
2nd Opinion

New Patients
FREE
Dental Care Pk

Please call: (301) 984-1095
TO SCHEDULE YOUR DENTAL CARE APPOINTMENT



PLANOS

Arquitectónicos, Estructurales, Eléctricos, Sanitarios, HVAC

Para construcción en general (Casas nuevas, Adiciones, Decks, Porch, Garages, Relevamientos) Planos listos para ser sometidos en el condado para sacar permisos de construcción.

House Design & Plans | HDPlans7@gmail.com | 240-481-1887

La Compañía de Limpieza tiene posiciones disponibles para

MUJERES

con experiencia en limpieza de casas. Tener transporte propio y permiso para trabajar Tiempo completo de lunes a Viernes.

MUCHACHOS

con experiencia power washing, pintura y otros. Tener permiso de trabajo. Enviar mensajes con la posición que está interesado.

240-353-6751

Buscamos

Secretaria

para trabajar en oficina de Virginia!

Requisitos:

- Proactivo
- Conocimiento de Microsoft Office

Puede llamarnos al

301-294-1166

DRY CLEANERS
Is looking for an experienced:

• COUNTER
• CASHIER PERSON

Must be fluent in English.
Good paid and benefits.

Silver Spring, MD
Full time or Part time

Recojo de Dry cleaner de la tienda, tagging, y una hora de delivery diaria.
Call or leave a message for Justin:

(703) 576 2528



MOLLY MAID

BUSCA

MAIDS/HOUSEKEEPERS

TIEMPO COMPLETO * LUNES A VIERNES
NO NOCHES, NO FINES DE SEMANA Y NO FERIADOS

- Excelente Pago y Propinas
- Entrenamiento pagado • Ambiente familiar

CARRO DE LA EMPRESA PROPORCIONADO

PAGO PROMEDIO DE \$16 A \$20 POR HORA

Ofrecemos todos los productos de limpieza, equipos y transporte desde y hacia las casas de clientes. ¡No necesita su coche!
¡Ven a visitarnos, te esperamos!

LLAMA PRIMERO PARA PROGRAMAR UNA CITA
(301) 841-9292

envíe JOBS al siguiente código QR
o al **301-450-5854**



12321 MIDDLEBROOK RD
STE# 290 * GERMANTOWN, MD 20874

EMPLEOS

DELI (Horario de Oficina)
 está buscando experimentado
PREPARADOR(A)
DE SANDWICH O GRILL
 Días festivos y Vacaciones pagados
 Aplique en: 8401 Arlington Blvd. Fairfax, VA 22031
571-332-8115 (Se habla español)
(703) 475 2715
 Estamos cerca del Fairfax Hospital

DOWNTOWN DELI EN SILVER
AYUDANTE
DE COCINA
 está contratando
 preparador de Sandwiches y
 ayudante. Debe de tener
 experiencia y hablar un poco
 de Inglés.
 Lunes a viernes de 7am - 3:45pm
443-956-8723

TRABAJOS DE CONSTRUCCIÓN



Somos una empresa de construcción
 con sede en Maryland que

BUSCA
TRABAJADORES
CON EXPERIENCIA.

La compensación comienza de **\$23 a \$30 dolares** por hora.

Los candidatos deben estar autorizados para trabajar en los Estados Unidos.
 Para más información, por favor llamar o mandar un mensaje de texto a este
 numero:

240-987-8147

MAESTRO JOSÉ DE LEÓN

- *Amarre de amor eterno
- *Uniones, dominios
- *Fertilidad
- *Impotencia sexual
- *Sanación de enfermedades
- *Problemas legales
- *Aumentar ganancias
- *Eliminación de brujería y males
- *Encontrar trabajo
- *Limpias y purificaciones

11230 Grandview Ave., Suite 8 Wheaton, MD 20902
301-509-2907

DRY CLEANER NEEDS
FRONT
COUNTER HELP
 Some english and
 experience required
 for Chevy Chase and
 Potomac, MD locations
301-605-7862

DELI NECESITA
AYUDANTE
 con experiencia. Debe de
 hablar un poco de ingles.
 Hace sandwiches, ensaladas y
 ayudar en la cocina. También
 se necesita una mujer para la
 caja registradora, que tenga
 un poco de experiencia y
 hable un poco de inglés.
 Washington, DC
 L'Enfant Plaza
(703) 362 8315
 Llamar en inglés después de las 3 p.m.

RECEPCIONISTA Y
ASISTENTE BILINGÜE
 Para oficina dental
 Se prefiere con experiencia,
 pero no es necesario
ANNANDALE, VA
 Esquina de Backlick
 y Braddock Rd.
(703) 347 2006
 Contactar a Vivian

DRY CLEANER
 está contratando
 personal para
•PLANCHADORES
PARA CAMISAS Y
•DRY CLEAN
 Tiempo completo
 Tener experiencia
 5 días a la semana
 5091 Nicholson Lane
 Rockville, MD
(301) 468 7303

Cafe Necesita
CAJERO,
PREPARADOR
DE SANDWICHES
 Lunes a Viernes
 7am- 3:30 pm
 McLean, VA
 Llamar al
571-217-1274

CHOFER
 Para máquinas
 expendedoras de
 productos (vending)
 Debe tener buen
 record de manejo
No necesita
experiencia
(240) 286 2042

Franklin Grill, DC,
 cerca de Union Station.
 Se busca
PREPARADOR/A
DE SANDWICHES
 con experiencia.
 Jornada completa.
 Lunes a viernes, 40 horas.
 Se prefiere bilingüe.
 llamar a James
410 615 4123

Se necesita
SECRETARIA
 para trabajar en
 agencia de viajes,
 en Takoma Park, MD.
 Para mas información
 llamar al
202 607 1699

DRY CLEANER
 está contratando
 personal para
•PLANCHADORES
PARA CAMISAS Y
•DRY CLEAN
•EMBOLSADOR Y
•CHOFER
 Tiempo completo
 Tener experiencia
 5 días a la semana
 5091 Nicholson Lane
 Rockville, MD
(301) 468 7303

RENTO
UN APARTAMENTO
 De una habitación con
 todas la utilidades
 incluidas, buena ubicacion
 cerca de la estación de
 metro de Takoma Park y
 terminal de buses
Washington DC
 Llamar al
(202) 291 4258

BUSINESS CARDS
Digital Full-Color
IN ONE HOUR
 Prices for one side print,
 no bleed
100 FOR \$28
250 FOR \$38
500 FOR \$56
 High Quality Full-Color Business
 Cards both side print with bleed
1000 FOR \$70
We Print almost everything
including Post Cards etc
3425 Payne Street
Falls Church, VA 22041
703-931-1317

Se Necesita
UNA SEÑORITA
 para el mostrador tiene que hablar inglés y español, tener conocimientos para manejar una computadora.
URGENTE
 Tiempo completo, 8:00 a.m. - 4:30 p.m.
 Llamar al
(202) 362 6681
 8 a.m-5 p.m.
 Preguntar por Joe o Tina
 Solo personas serias

SE NECESITA
AYUDANTE
DE DELI
 In Capitol Heights, MD
 Para preparar sandwiches, limpiar y otras tareas
 Por favor llamar y dejar mensaje o texto al
(847) 530 5482

WASHINGTON DC. NW
SE RENTA
HABITACION
SEMI AMOBLADA
A PERSONA SOLA
RESPONSABLE
SIN VICIOS
CERCA DE
AREA COMERCIAL,
PARADA DE BUSES &
ESTACION DE METRO
COLUMBIA HEIGHTS
(202)-299-0506

SALA DE MASAJES
KATTY
MASAJES RELAJANTES
 Ruta 7/ Falls Church/ Arlington/ Columbia Pike
 Para una cita contáctenos
 Atendemos de 10AM a 10PM

571-220-4034

Compañía de Limpieza , Silver Spring MD
 Posiciones disponibles para
MUJERES
 limpieza de casas Habitadas
 se requiere experiencia, tener transporte propio o licencia de manejo activa y permiso de trabajo.
HOMBRES
 en limpieza de patios gutter, power wash, pintura y otros. Se requiere permiso de trabajo y referencia.
 Interesados llamar: **240-353-6751**


PLUMBERS
FOR NEW RESIDENTIAL CONSTRUCTION

- Looking for experienced Plumbers to join our team in MD, VA, WVA (At least 5 year's experience in Plumbing).
- We offer company vehicle, incentive pay for Journeyman License, competitive pay, tuition reimbursement and excellent benefit package.
- Must be able to pass a pre-employment background check and drug screen.
- Work authorization required (if not a citizen)
- Must be bi-lingual

Please submit application at:
www.bgi-plumbing.com

CHOFERES DE CAMIONES
DUMP TRUCK CDL
EXPERIENCIA
MIN 3 AÑOS
 PARA PROYECTOS DE CONSTRUCCIÓN DE CAMINOS Y UTILIDADES
 MARYLAND & VIRGINIA

Llama al (703) 677 7665

DRYCLEANERS IN VIENNA
 Seeks a seamstress:
 1. Understanding of English language is necessary.
 2. English-speaking is preferred but not mandatory.
 Flexible hours. We require a minimum of 4hrs a day x 5 days / week.
 Saturdays are required. Experience is important.
 Interested? Text or call
(703) 499-7050

CONSTRUCCIÓN BUSCA:

- **LABORERS**
- **OPERATORS (BACKHOE & EXCAVATORS)**
- **CONCRETE FINISHERS**
- **PIPE LAYERS (WATER & STORM)**

Debe tener permiso de trabajo o residencia
VIRGINIA Y MARYLAND
Excelente pago y beneficios
 Lamar al:
(703) 677 7665

PANADEROS Y MIEMBROS DE EQUIPO
Paris Baguette Bethesda
 ¡Únete a una de las cafeterías – panaderías de más rápido crecimiento en EE. UU.!

- Pago: \$17-\$21/hr
- Turnos: Madrugada, horarios flexibles.
- Beneficios: Capacitación pagada en NJ (con comidas y hospedaje), seguro médico, comidas con descuento y ¡pastel gratis en tu cumpleaños!

No se requiere experiencia, solo pasión por la calidad y el buen servicio al cliente.
 **Bethesda, MD | ¡Aplica hoy!**
 Send resume to: ackfandb@gmail.com

Giant
VALID FRI.-THURS. | SEP. 19-25, 2025

CELEBRA EL MES DE LA HERENCIA HISPANA

Value Pack
\$1.49 /lb.
Fresh Chicken Leg Quarters
Giant, Grade A, Value Pack 7382001

\$10.00 /ea.
Baltimore Crab Company
Bagged Tilapia
Frozen, 32 oz. bag 7391304

BONUS BUY SAVINGS
2/\$1
Fresh Plantains
Green or Ripe 7392566

BONUS BUY SAVINGS
\$1.99 /lb.
Tomatoes on the Vine
Great Tasting 7392579

BONUS BUY SAVINGS
\$1.99 /ea.
Jalapeño Pepper Bag
12 oz. pkg. 7392580

BONUS BUY SAVINGS
\$2.99
La Banderita Soft Tacos or Burrito Tortillas
Selected Varieties, 8-10 ct. pkg. 7312053

99¢
Giant Canned Beans
Selected Varieties, 15.5 oz. can 7379036

BONUS BUY SAVINGS
2/\$4
Goya Refried Beans
Selected Varieties, 16 oz. can 7220783

BONUS BUY SAVINGS
2/\$5
Goya Chipotle Peppers
7 oz. can 7220747

BONUS BUY SAVINGS
\$8.99
Iberia Jasmine Rice
5 lb. bag 7312522

BONUS BUY SAVINGS
2/\$6
Olé Tostadas
12.4 oz. pkg. 7311251

BONUS BUY SAVINGS
4/\$5
Grace Plantain Chips
Selected Varieties, 3 oz. bag 7311932

BONUS BUY SAVINGS
2/\$4
Goya Flavored Rice
Selected Varieties, 7 oz. box 7204164

BONUS BUY SAVINGS
\$8.49 10 OZ (283g)
Café Bustelo Canned Coffee
Selected Varieties, 10 oz. can 7172035

BONUS BUY SAVINGS
\$3.99
Masa Brosa Corn Flour
4 lb. bag 7312063

BONUS BUY SAVINGS
\$2.99
Inca Kola Soda
2 L. btl. 7311356

BONUS BUY SAVINGS
4/\$5
Jarritos Soda Singles
Selected Varieties, 12.5 fl. oz. btl. 7312048

BONUS BUY SAVINGS
2/\$5
Celzo Hispanic Soda
Selected Varieties, 12 fl. oz. can 7311989

BONUS BUY SAVINGS
2/\$3
Del Frutal Nectars
Selected Varieties, 33.8 fl. oz. ctn. 7311277

BONUS BUY SAVINGS
2/\$3
Foco Coconut Juice
Selected Varieties, 17.6-17.8 fl. oz. can 7312336

BONUS BUY SAVINGS
\$17.99 /ea.
Giant Tres Leches Cake
Made in Store, Round Varieties,
Available in the Bakery 7389745

BONUS BUY SAVINGS
\$4.49
Siete Cookies
Selected Varieties, 4.5 oz. pkg. 7364060

BONUS BUY SAVINGS
\$5.49
Xochitl Tortilla Chips
Selected Varieties, 12 oz. pkg. 7372225

BONUS BUY SAVINGS
2/\$6
Herdez Salsa
Selected Varieties, 15.7-16 oz. jar 7369751

BONUS BUY SAVINGS
\$2.99 /ea.
Cholula Cooking Sauces
Selected Varieties, 12 oz. jar 7383725